

1. Mettre l'interrupteur en position "MARCHE." **NE PAS METTRE L'INTERRUPTEUR EN MARCHÉ PEUT PROVOQUER DES DEGATS PERMANENTS SUR LE CONTACT AUXILIAIRE.** Une "CLE" est fournie avec le Contact Auxiliaire pour mettre l'interrupteur en marche. Laisser la clé en place jusqu'à la fin des tests.
2. Placer le Poussoir dans le Contact Auxiliaire avec la languette du Poussoir orientée vers le haut.
3. Insérer la languette du Poussoir dans la fente de l'interrupteur tout en insérant les languettes de blocage dans les fentes fermoirs correspondantes de l'interrupteur. Le Contact Auxiliaire doit être monté du côté **droit** de l'interrupteur quand celui-ci est orienté de telle sorte que "MARCHE" est en haut et se lit "M" puis "A" de gauche à droite.
4. Faire glisser le Contact Auxiliaire vers le bas jusqu'à ce qu'il se mette en place avec un claquement.
5. Tester le fonctionnement de l'interrupteur et du Contact Auxiliaire avec un appareil de mesure de Continuité.
6. Mettre l'interrupteur en position "ARRET" et retirer la CLE.

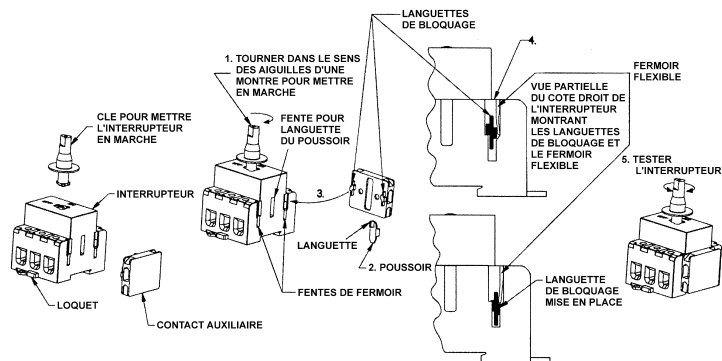


FIGURE 2
REMARQUE: Les conducteurs ne sont pas représentés pour simplifier le schéma.

C. Remettre l'interrupteur dans le RAIL DIN

1. Accrocher l'interrupteur sur le RAIL DIN.
2. Faire pivoter l'interrupteur vers le bas jusqu'à ce qu'il se mette en place avec un claquement sur le RAIL DIN.
3. S'assurer que l'interrupteur est placé droit et solidement dans le dispositif d'alignement correspondant sur le Rail Din.

D. Enlever le Contact Auxiliaire. (VOIR FIGURE 3)

DANGER: RISQUES DE CHOC ELECTRIQUE. S'assurer que toutes les sources d'alimentation en courant de l'INTERRUPTEUR ont été retirées avant de mettre l'interrupteur en position "MARCHE."

1. Mettre l'interrupteur en position "MARCHE." **NE PAS METTRE L'INTERRUPTEUR EN MARCHÉ PEUT PROVOQUER DES DEGATS PERMANENTS SUR LE CONTACT AUXILIAIRE.** Une "CLE" est fournie avec le Contact Auxiliaire pour mettre l'interrupteur en marche.
2. Insérer une broche ou une clé hexagonale de 3/32 de pouce (2.4 mm) dans la fente de fermoir. Pousser doucement la broche ou la clé hexagonale vers le bas contre la partie supérieure de l'interrupteur pour libérer la languette de blocage du contact auxiliaire du fermoir flexible du corps de l'interrupteur. Faire glisser le Contact Auxiliaire *légèrement* vers le haut.
3. Répéter l'étape 2 sur l'autre fente fermoir.
4. Faire glisser le Contact Auxiliaire vers le haut pour terminer de le retirer de l'interrupteur.

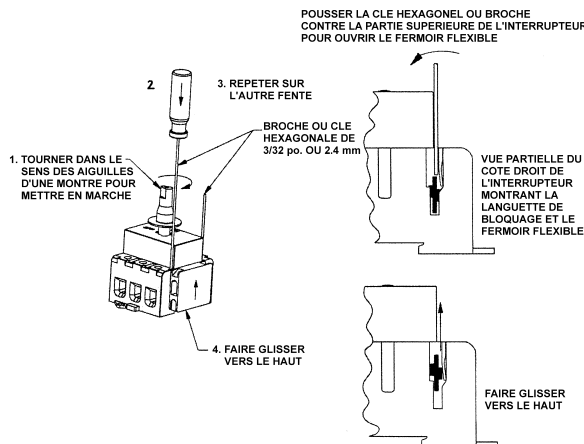


FIGURE 3

CABLER LE CONTACT AUXILIAIRE

1. **ATTENTION: N'UTILISER QUE DES CONDUCTEURS EN CUIVRE.**
2. **NE PAS ETAMER LES CONDUCTEURS.**
3. S'assurer que la capacité nominale de l'équipement branché ne dépasse pas la capacité nominale électrique de ce contact auxiliaire.
4. Voir le **TABLEAU DE CABLAGE** pour la capacité du câble du Contact Auxiliaire.
5. Enlever l'isolation des conducteurs pour le Contact Auxiliaire selon le **TABLEAU DE CABLAGE**.
6. Câbler le contact auxiliaire en fonction de votre application spécifique. Les terminaux normalement fermés sont marqués 51 et 52. Les terminaux normalement ouverts sont marqués 63 et 64. (Voir tableau de synchronisation).
7. Serrer les vis du terminal du Contact Auxiliaire en fonction du **TABLEAU DE CABLAGE**.

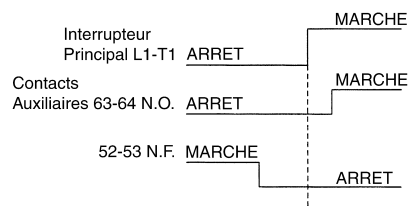
TABLEAU DE CABLAGE			
NUMERO DE CATALOGUE DU CONTACT AUXILIAIRE	LONGUEUR DE CONDUCTEUR DENUDE	COUPLE DE SERRAGE DE LA VIS DU TERMINAL AUXILIAIRE	CAPACITE MAXIMALE DU CABLE
AX30	.38 in (10mm)	5 livres/po. (0.6 N-m)	#14 AWG (2.5mm)
AXD60	.38 in (10mm)	7 livres/po. (0.6 N-m)	#12 AWG (4mm)
AX60	.38 in (10mm)	7 livres/po. (0.6 N-m)	#12 AWG (4mm)

TABLEAU DE COMPATIBILITE DES CONTACTS AUXILIAIRES		
NUMERO DE CATALOGUE DU CONTACT AUXILIAIRE	S'ADAPTE SUR LE NUMERO DE CATALOGUE PASS & SEYMOUR	S'ADAPTE SUR L'INTERRUPTEUR KRAUS & NAIMER
AX30	PS30SS, PSDS30	KG-32
AXD60	PSDS60	KG-64
AX60	PS60SS, PS100SS, PSDS60HP, PSDS100	KG-80, KG-100

TABLEAU DE SYNCHRONISATION DU CONTACT AUXILIAIRE

SYNCHRONISATION:

Les contacts normalement ouverts commutent *après* la fermeture des contacts principaux et *avant* l'ouverture des contacts principaux. Les contacts normalement fermés commutent *avant* la fermeture des contacts principaux et *après* l'ouverture des contacts principaux.



AUXILIARY CONTACTS

CATALOG NUMBERS AX30, AX60, AXD60

READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS!

This contact is for attachment to the switch supplied by Pass & Seymour Legrand in the Disconnect Switch product. This contact provides pilot duty switching on two sets of contacts. One set of contacts is normally open (N.O.) and the other set is normally closed (N.C.). See "timing" chart of this instruction sheet for further explanation.

READ ENTIRE INSTRUCTION SHEETS BEFORE PROCEEDING

GENERAL INFORMATION

- NOTICE** — For installation only by a qualified electrician in accordance with the National Electric Code, local codes and the instructions provided in this document.
- CAUTION: RISKS OF ELECTRIC SHOCK.** Disconnect all power supplies to switch before attempting to install auxiliary contact.
- Check to make sure that the contact's type and rating are suitable for the intended application.
- NOTICE:** Separate overcurrent protection must be provided in accordance with the National Electrical Code, article 220 or Canadian Electrical Code, section B, as appropriate.
- Auxiliary contacts are suitable for use on a circuit capable of delivering not more than 3,000 rms symmetrical amperes, 600VAC maximum.
- This auxiliary contact is rated A600 Pilot Duty, 600VAC, 10A.

INSTALLATION INSTRUCTIONS

NOTE: Disconnect Switch must be in "OFF" position before cover can be removed from or replaced on Disconnect Switch housing. Use "KEY" Supplied to turn switch to "OFF" position before replacing cover.

NOTE: "KEY" to be maintained by plant maintenance department.

MOUNTING INSTRUCTIONS

A. Removing the main switch from the DIN-RAIL (SEE FIGURE 1)

- Pull spring-loaded latch on switch outward.
- Lift latch side of switch up and away from the DIN-RAIL.
- Unhook the switch from the DIN-RAIL.

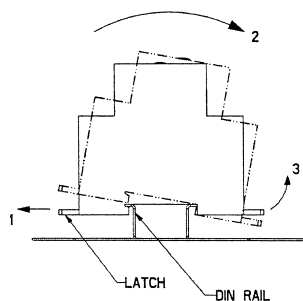


FIGURE 1

B. Attaching the Auxiliary Contact to the SWITCH (SEE FIGURE 2)

CAUTION: RISKS OF ELECTRIC SHOCK. Assure all power supplies to the DISCONNECT SWITCH have been removed before turning switch to "ON" position.

- Turn switch to "ON" position. **FAILURE TO TURN SWITCH ON WILL RESULT IN PERMANENT DAMAGE TO THE AUXILIARY CONTACT.** A "KEY" is provided with the Auxiliary Contact to turn the switch on. Leave key in place until after testing.
- Place Push-Rod into Auxiliary Contact with the Push-Rod tab oriented at the top.
- Insert Push-Rod tab into slot in switch while inserting locking tabs into corresponding snap slots in switch. Auxiliary Contact must be mounted on **right** side of switch when switch is oriented in such a manner such that "ON" is on top and reads "O" then "N" left to right.

- Slide Auxiliary Contact downward until it snaps into place.
- Test operation of the switch and the Auxiliary Contact with Continuity Meter.
- Turn switch to "OFF" position and remove KEY.

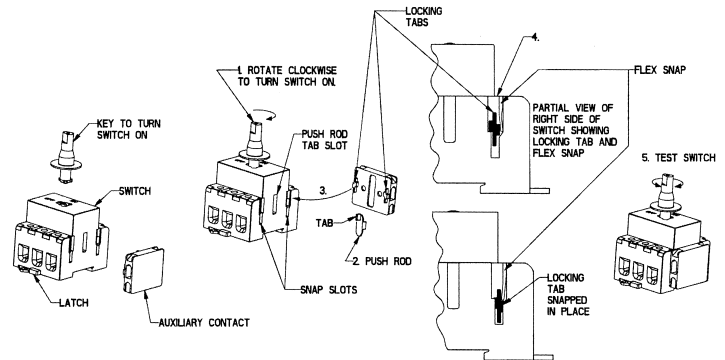


FIGURE 2

NOTE: Conductors not shown for ease of illustration.

C. Re-installing the switch on the DIN-RAIL

- Hook the switch on the DIN-RAIL.
- Pivot the switch downward until it snaps onto the DIN-RAIL.
- Make sure the switch is positioned squarely and securely in the corresponding alignment feature on the DIN-RAIL.

D. Removing the Auxiliary Contact (SEE FIGURE 3)

CAUTION: RISKS OF ELECTRIC SHOCK. Assure all power supplies to the DISCONNECT SWITCH have been removed before turning switch to "ON" position.

- Turn switch to "ON" position. **FAILURE TO TURN SWITCH ON WILL RESULT IN PERMANENT DAMAGE TO THE AUXILIARY CONTACT.** A "KEY" is provided with the Auxiliary Contact to turn the switch on.
- Insert 3/32 in. (2.4mm) diameter pin or hex key into snap slot. Push pin or hex key downward and gently against upper portion of switch to free locking tab of auxiliary contact from flex snap of switch body. Slide Auxiliary Contact *slightly* upward.
- Repeat step 2 on other snap slot.
- Slide Auxiliary Contact upward and away from switch to complete removal.

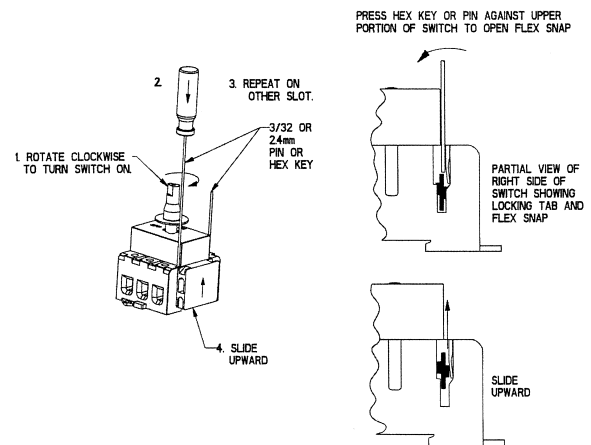


FIGURE 3

WIRING THE AUXILIARY CONTACT

- CAUTION: USE COPPER CONDUCTORS ONLY.**
- DO NOT TIN THE CONDUCTORS.
- Make sure that the connected equipment's rating does not exceed the electrical rating of this auxiliary contact.
- See WIRING CHART for Auxiliary Contact wire capacity.
- Strip insulation from conductors for Auxiliary Contact per WIRING CHART.
- Wire the Auxiliary Contact as required by your specific application. Normally closed terminals are marked 51 and 52. Normally open terminals are marked 63 and 64. (See Timing Chart)
- Tighten the Auxiliary Contact's terminal screws according to the WIRING CHART.

WIRING CHART			
AUXILIARY CONTACT CATALOG NUMBER	INSULATION STRIP LENGTH	AUXILIARY TERMINAL SCREW TORQUE	MAXIMUM WIRE CAPACITY
AX30	.38 in (10mm)	5 in. lbs (0.6 N-m)	#14 AWG (2.5mm)
AXD60	.38 in (10mm)	7 in. lbs (0.6 N-m)	#12 AWG (4mm)
AX60	.38 in (10mm)	7 in. lbs (0.6 N-m)	#12 AWG (4mm)

AUXILIARY CONTACT COMPATABILITY CHART		
AUXILIARY CONTACT CATALOG NUMBER	FITS PASS & SEYMOUR CATALOG NUMBER	FITS KRAUS & NAIMER SWITCH NUMBER
AX30	PS30SS, PSDS30	KG-32
AXD60	PSDS60	KG-64
AX60	PS60SS, PS100SS, PSDS60HP, PSDS100	KG-80, KG-100

INSTRUCCIONES EN ESPAÑOL

CONTACTOS AUXILIARES

NUMEROS DE CATALOGO AX30, AX60, AXD60

LEA Y GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES!

Este contacto es para fijarse al interruptor suministrado por Pass & Seymour Legrand en el producto de Interruptor Desconectador. Este contacto provee dos contactos con interrupción de servicio piloto. Un contacto es del tipo normalmente abierto (N.O.) y el otro es tipo normalmente cerrado (N.C.). Véase tabla del “Tiempo” de esta hoja de instrucciones para mas explicaciones.

LÉASE LA HOJA DE INSTRUCCIONES COMPLETAMENTE ANTES DE PROCEGUIR

INFORMACIÓN GENERAL

- 1. **AVISO** — Para instalación solamente por un electricista calificado de acuerdo con el Código Eléctrico Nacional, códigos locales y las instrucciones en este documento.
- 2. **PRECAUCIÓN: RIESGO DE CHOQUE ELÉCTRICO.** Desconecte todas las fuentes eléctricas al interruptor antes de instalar el contacto auxiliar.
- 3. Chequee para asegurarse que el rango y tipo de contacto sea adecuado para su aplicación.
- 4. **AVISO:** Protección de sobre-corriente separada debe ser proveída de acuerdo con el Código Eléctrico Nacional articulo 220 o el Código Eléctrico Canadiense sección B, como sea apropiado.
- 5. Contactos auxiliares son adecuados para uso en circuitos capaces de suministrar no mas de 3.000 rms amperes simétricos a 600Vca máximo.
- 6. Este contacto auxiliar está tasado en A600 Servicio Piloto, 600Vca, 10A.

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

- NOTA:** Interruptor Desconectador tiene que estar en “OFF” antes de que la tapa se le pueda quitar o reemplazar en la caja de Interruptor Desconectador. Utilice la “KEY” (llave) suministrada para Apagar (“OFF”) el interruptor antes de reemplazar la tapa.
- NOTA:** “KEY” debe ser mantenida por el departamento de mantenimiento.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

- A. Quitando el interruptor principal del DIN-RAIL (VÉASE LA FIGURA 1)**
- 1. Hale la trabilla de muelle hacia afuera.
 - 2. Levante el lado de la trabilla hacia arriba y separándolo del DIN-RAIL.
 - 3. Desenganche el interruptor del DIN-RAIL

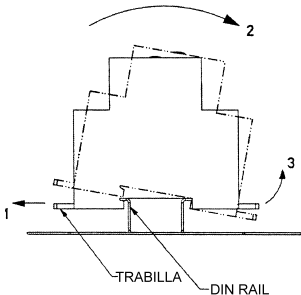
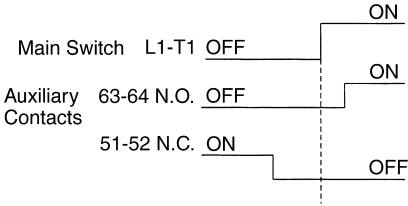


FIGURA 1

AUXILIARY CONTACT TIMING CHART

TIMING:
Normally open contacts switch *after* the closing of the main contacts and *before* the opening of the main contacts. The normally closed contacts switch *before* the closing of the main contacts and *after* the opening of the main contacts.



B. Enganchando el Contacto Auxiliar al INTERRUPTOR (VÉASE LA FIGURA 2)

- PRECAUCIÓN: PELIGRO DE CHOQUE ELECTRICO.** Asegúrese que todas las fuentes eléctricas al INTERRUPTOR DESCONECTADOR han sido quitadas antes de poner el interruptor en “ON” (encendido).
- 1. Ponga el interruptor en “ON”. **EL NO PONER EL INTERRUPTOR EN ON RESULTARÁ EN DAÑOS PERMANENTES AL CONTACTO AUXILIAR.** Una “KEY” (Llave) ha sido proveída con el Contacto Auxiliar para encender el interruptor. No quite la llave hasta que haga una prueba.
 - 2. Ponga la varilla de empuje en el Contacto Auxiliar con el tab de la varilla de empuje hacia arriba.
 - 3. Inserte el tab de la varilla de empuje en el hueco en el interruptor mientras inserta los tabs de pestillo en los en el interruptor. El Contacto Auxiliar tiene que montarse en el lado **derecho** del interruptor cuando el interruptor esta orientado de tal manera que “ON” (encendido) está arriba y lee “O” y “N” de izquierda a derecha.
 - 4. Deslice el Contacto Auxiliar hacia abajo hasta que se tranque en su lugar.
 - 5. Pruebe la operación del interruptor y el Contacto Auxiliar con un Metro de Continuidad.
 - 6. Ponga el interruptor en “OFF” (apagado) y quite la (llave) KEY.

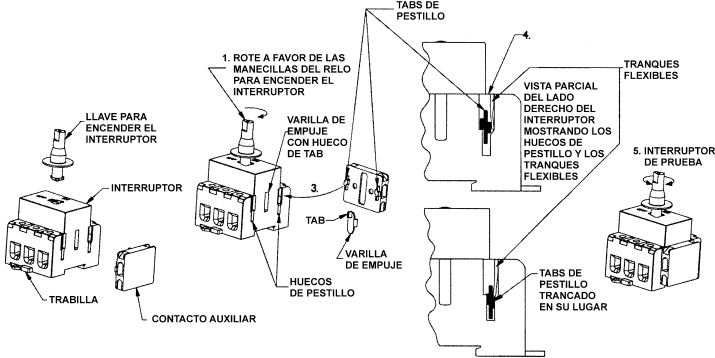


FIGURA 2
NOTA: Conductores no mostrados para facilidad de ilustración.

C. Reinstalando el interruptor en el DIN-RAIL

- 1. Enganche el interruptor en el DIN-RAIL.
- 2. Pivotée el interruptor hacia abajo hasta que se tranque en el DIN-RAIL.
- 3. Asegúrese que el interruptor esté correctamente y bien enganchado en el lugar correspondiente y alineado en el Din-Rail.

D. QUITANDO EL CONTACTO AUXILIAR (VÉASE LA FIGURA 3)

- PRECAUCIÓN: PELIGRO DE CHOQUE ELECTRICO.** Asegúrese que todas las fuentes eléctricas al INTERRUPTOR DESCONECTADOR han sido quitadas antes de poner el interruptor en “ON” (encendido).
- 1. Ponga el interruptor en “ON”. **EL NO PONER EL INTERRUPTOR EN ON RESULTARÁ EN DAÑOS PERMANENTES AL CONTACTO AUXILIAR.** Una “KEY” (Llave) ha sido proveída con el Contacto Auxiliar para encender el interruptor.
 - 2. Inserte el pin de 3/32” (2.4mm) de diámetro o llave hexagonal en el hueco de presilla. Empuje el pin o llave hexagonal suavemente hacia abajo para soltar el tab de tranca del contacto auxiliar de la tranca flexible de la caja. Deslice el Contacto Auxiliar un poquito hacia arriba.
 - 3. Repita el paso 2 en el otro hueco de presilla.
 - 4. Deslice el Contacto Auxiliar hacia arriba y alejándolo del interruptor para terminar de quitarlo.

FIGURA 3

CONECTANDO EL CONTACTO AUXILIAR

1. **PRECAUCION:** UTILICE SOLAMENTE CONDUCTORES DE COBRE.
2. NO ESTÑE LOS CONDUCTORES.
3. Asegúrese que el equipo conectado no se pase del rango eléctrico de este contacto auxiliar.
4. Véase la TABLA DE ALAMBRADO para la capacidad del cable del CONTACTO AUXILIAR.
5. Pele el conductor para el CONTACTO AUXILIAR como en la TABLA DE ALAMBRADO.
6. Conecte el CONTACTO AUXILIAR como requiere su aplicación específica. Terminales cerradas normalmente están marcadas 51 y 51. Terminales normalmente abiertas están marcadas 63 y 64. (Véase la Tabla de Temporización)
7. Apriete los tornillos del Contacto Auxiliar de acuerdo con la TABLA DE ALAMBRADO.

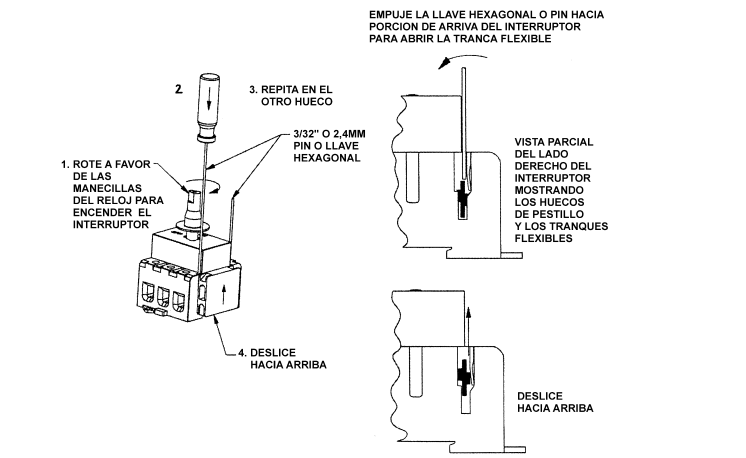


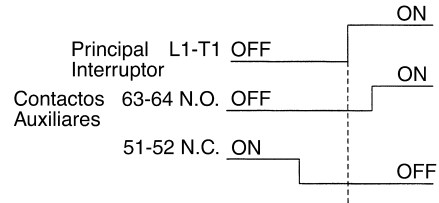
TABLA DE ALAMBRADO			
CONTACTO AUXILIAR NUMERO DE CATALOGO	LARGO DE PELAR EN EL CABLE	TORQUE DEL TORNILLO DEL TERMINAL AUXILIAR	CAPACIDAD MAXIMA DE CABLE
AX30	.38 in (10mm)	5 lb./in (0.6 N·m)	#14 AWG (2.5mm)
AXD60	.38 in (10mm)	7 lb./in (0.6 N·m)	#12 AWG (4mm)
AX60	.38 in (10mm)	7 lb./in (0.6 N·m)	#12 AWG (4mm)

TABLA DE COMPATIBILIDAD DEL CONTACTO AUXILIAR		
CONTACTO AUXILIAR NUMERO DE CATALOGO	SIRVE CON NUMERO DE CATALOGO PASS & SEYMOUR	SIRVE CON NUMERO DE INTERRUPTOR KRAUS Y NAIMER
AX30	PS30SS, PSDS30	KG-32
AXD60	PSDS60	KG-64
AX60	PS60SS, PS100SS, PSDS60HP, PSDS100	KG-80, KG-100

TABLA DE TEMPORIZACION DEL CONTACTO AUXILIAR

TEMPORIZACION:

Contactos normalmente abiertos conmutan *después* del cerrar del contacto principal y *antes* del abrir del contacto principal. Los contactos normalmente cerrados conmutan *antes* del cerrar del contacto principal y *después* del abrir del contacto principal.



INSTRUCTIONS EN FRANÇAIS

CONTACTS AUXILIAIRES

NUMEROS DE CATALOGUE AX30, AX60, AXD60

LIRE ET SAUVEGARDER CES INSTRUCCIONES!

Ce contact est conçu pour être attaché à l'interrupteur fourni par Pass & Seymour Legrand dans le produit Interrupteur de Courant. Ce contact offre un service pilote pour commuter deux groupes de contacts. Un groupe de contacts est normalement ouvert (N.O.) et l'autre est normalement fermé (N.F.). Voir le tableau "synchronisation" de cette feuille d'instruction pour plus de renseignements.

LIRE LES PAGES D'INSTRUCTIONS EN ENTIER AVANT DE CONTINUER

RENSEIGNEMENTS GENERAUX

1. **ATTENTION:** Ne peut être installé que par un électricien qualifié, en accord avec le Code National Electrique, les codes locaux et les instructions fournies dans ce document.
2. **DANGER: RISQUES DE CHOC ELECTRIQUE.** Débrancher toutes les sources d'alimentation en courant de l'interrupteur avant d'essayer d'installer le contact auxiliaire.
3. Vérifier que le type et la classe du contact conviennent pour l'application prévue.
4. **ATTENTION:** Fournir une protection de surcharge séparée, en accord avec le Code National Electrique, article 220 ou le Code Electrique Canadien, section B, selon le cas.
5. Les contacts auxiliaires conviennent pour un circuit qui ne peut délivrer plus de 3.000 ampères symétriques, moyenne quadratique, 600 Volts AC maximum.
6. Ce contact auxiliaire a une classe Service Pilote A600, 600 Volts AC, 10 Ampères.

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

REMARQUE: L'interrupteur de courant doit être en position "ARRET" avant d'enlever ou de replacer le couvercle sur le boîtier de l'interrupteur de courant. Utiliser la "CLE" fournie pour tourner l'interrupteur en position "ARRET" avant de replacer le couvercle.

REMARQUE: La "CLE" doit être conservée par le département d'entretien de l'usine.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

A. Retirer l'interrupteur principal du RAIL DIN (VOIR FIGURE 1)

1. Tirer vers l'extérieur le loquet monté sur ressort sur l'interrupteur.
2. Soulever le côté loquet de l'interrupteur vers le haut et à l'écart du RAIL DIN.
3. Décrocher l'interrupteur du RAIL DIN.

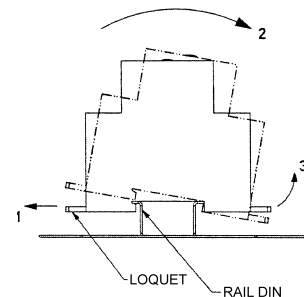


FIGURE 1

B. Attacher le contact auxiliaire à l'interrupteur (VOIR FIGURE 2)

DANGER: RISQUES DE CHOC ELECTRIQUE. S'assurer que toutes les sources d'alimentation en courant de l'INTERRUPTEUR ont été retirées avant de mettre l'interrupteur en position "MARCHÉ."